

# DATABEHANDLERAVTALE

## 1. Parter

- (A) PayEx Norge AS, organisasjonsnr: 979 315 503, Kongens gate 6, 0159 Oslo ("PayEx");
- (B) Selskapet oppført som Kunde på forsiden av Rammeavtale mellom PayEx og Kunden angående Fakturaservice og/eller Reskontroservice levert av PayEx til Kunden ("Kunde" og/eller "Kunden")

## 2. PayEx Kommersiell del og vedlegg

- 2.1 Denne databehandleravtale ("DPA") består av en PayEx Kommersiell del og de oppførte vedleggene og undervedleggene nedenfor, PayEx Kommersiell del er definert som denne DPA uten Vedlegg 1 og dets undervedlegg ("**PayEx Kommersiell del**"). I PayEx Kommersiell del er det lagt til noen spesifikke seksjoner som ikke direkte eller indirekte motsier klausulene i Vedlegg 1 eller skader de grunnleggende rettighetene eller frihetene til registrerte personer.

I denne DPA har PayEx og Kunden rollene beskrevet nedenfor:

Kunden som Behandlingsansvarlig når PayEx som Databehandler Behandler Personopplysninger på vegne av Kunden, regulert i denne DPA inkludert Vedlegg 1 med undervedlegg.

Denne DPA er utarbeidet på engelsk og norsk der de engelske delene av DPA (Vedlegg 1 og undervedlegg) er hentet fra Standard Contractual Clauses between controllers and processors under article 28 (7) GDPR i EU/EØS utgitt av EU-kommisjonen.

Vedlegg 1, Standard Contractual Clauses between controllers and processors under article 28 (7) GDPR ("**SCC**")

Undervedlegg som gjelder Vedlegg 1:

Annex I List of parties (NO: *Vedlegg I Liste over parter*)

Annex II Description of the processing (NO: *Vedlegg II Beskrivelse av behandlingen*)

Annex III Technical and organisational measures (NO: *Vedlegg III Tekniske og organisatoriske tiltak*)

Annex IV List of sub-processors (NO: *Vedlegg IV Liste over underdatabehandlere*)

Annex V Controllers instruction to Processor (NO: *Vedlegg V Behandlingsansvarligs instruks til Databehandler*)

- 2.2 For presisering er PayEx definert som PayEx og i SCC (Vedlegg 1) som Processor (NO: *databehandler*). Kunde er definert som Kunde/Kunden og i SCC (Vedlegg 1) som Controller (NO: *Behandlingsansvarlig*). Betingelsene PayEx og Kunde vil bli brukt i PayEx Kommersielle del av DPA.

### 3. Bakgrunn

- 3.1 Denne DPA regulerer rettighetene og forpliktelsene med hensyn til Behandling av Personopplysninger i forbindelse med Kundens bruk av PayEx-tjenester (som nærmere beskrevet i avsnitt 3.2 nedenfor).
- 3.2 PayEx og Kunden har inngått en Rammeavtale om faktureringstjenester (Fakturaservice og/eller Reskontroservice) ("**Avtalen**"). I forbindelse med levering av faktureringstjenester (Fakturaservice) under Avtalen, vil PayEx, som Databehandler, Behandle Personopplysninger på vegne av Kunden, som Behandlingsansvarlig. For å sikre at Personopplysninger til enhver tid Behandles i samsvar med Gjeldende Lov, har Partene blitt enige om å utføre denne DPA.
- 3.3 I tilfelle konflikter mellom denne DPA og Avtalen med hensyn til Behandling av Personopplysninger, skal denne DPA gjelde, med mindre annet er uttrykkelig angitt nedenfor. I tilfelle en konflikt mellom klausuler i SCC og bestemmelsene i PayEx Kommersielle del mellom Partene, som eksisterer på det tidspunktet da klausulene i SCC er avtalt eller inngått deretter, skal klausulene i SCC gjelde.
- 3.4 Der det henvises til PayEx, skal dette også gjelde for hvert relevant PayEx-konsernselskap.

### 4. Definisjoner

<b>"Gjeldende Lov"</b>	all lovgivning, ordinasjoner og råd fra Tilsynsmyndigheter som gjelder for Partene (som personopplysningsloven og personvernforordningen (2016/679/EU) og lokale databeskyttelsesforskrifter innenfor EU/EØS som gjelder for Partene
<b>"Underdatabehandlere"</b>	enhver Underdatabehandler som behandler Personopplysninger engasjert av PayEx for å behandle Personopplysninger som Kunden er Behandlingsansvarlig for.
<b>"PayEx konsernselskap"</b>	Ethvert selskap innenfor PayEx Group (Swedbank PayEx Holding AB og dets datterselskaper).
<b>"Part" og "Parter"</b>	"Parter" betyr PayEx og Kunden i fellesskap, og "Part" betyr hver av Partene.

Der denne DPA bruker begreper som er definert i personvernforordningen (2016/679/EU), med mindre annet er eksplisitt definert i denne DPA, skal disse begrepene ha samme betydning som i personvernforordningen (2016/679/EU).

## 5. PayEx forpliktelser

### 5.1 Generelt

- 5.1.1 PayEx forplikter seg til å Behandle Personopplysninger i samsvar med Gjeldende Lov, Avtalen og Kundens instruksjoner angitt i Vedlegg 1 og dets undervedlegg til denne DPA.
- 5.1.2 Dersom PayEx mangler instruksjoner som er nødvendige for å utføre sine plikter i henhold til Avtalen, skal PayEx informere Kunden om dette umiddelbart og handle i Kundens beste inntil nødvendige instruksjoner er gitt. Formmessig må det bemerkes at Kunden alltid vil anses å ha instruert PayEx om å yte tjenesten på den måten som er definert i Avtalen.
- 5.1.3 Endringer i instruksjoner og andre endringer i Vedlegg 1 og dets undervedlegg vil bli kommunisert skriftlig og PayEx skal implementere dem innen rimelig tid. PayEx har krav på kompensasjon for å utføre de aktuelle endringene i den grad slike endringer har medført nye eller økte kostnader av vesentlig art.
- 5.1.4 PayEx har oppnevnt en personvernombud (Data Protection Officer "DPO") som skal sørge for at Personopplysningene behandles i samsvar med PayEx-rutiner og Kundens instruksjoner. Kontaktinformasjon til PayEx DPO finner du i Vedlegg 1 undervedlegg I til dette DPA.
- 5.1.5 PayEx skal i henhold til kravene i den personvernforordningen (2016/679/EU) føre en oversikt over alle kategorier av behandlingsaktiviteter utført under denne DPA, som inneholder:
- a.) navnet og kontaktopplysningene til PayEx og eventuelle underdatabehandler(e), samt DPO;
  - b.) alle kategorier av behandling utført på vegne av Kunden;
  - c.) der det er aktuelt, overføringer av Personopplysninger til et tredjeland, inkludert identifikasjon av det tredjelandet og, der det er aktuelt, dokumentasjon av passende sikkerhetstiltak; og
  - d.) der det er mulig, en generell beskrivelse av de tekniske og organisatoriske sikkerhetstiltakene (*ENG: technical and organisational security measures*).
- 5.1.6 Oppføringene som oppbevares av PayEx i henhold til punkt 5.1.5 ovenfor skal gjøres tilgjengelig for Kunden uten forsinkelser, men i alle fall ikke senere enn innen tolv (12) kalenderdager fra den respektive forespørselen fra Kunden.

### 5.2 Revisjonsrettigheter

- 5.2.1 I tillegg til eventuelle revisjonsrettigheter angitt i Avtalen og SCC, har Kunden, selv eller av en annen revisor pålagt av Kunden, rett til, for egen regning og med rimelig varsel, å gjennomføre en revisjon, inkludert inspeksjon av, PayEx Behandling av Personopplysninger under denne DPA for å sikre at den er i samsvar med DPA, i den grad det er teknisk mulig og

rimelig kan anses nødvendig. Slike revisjoner kan utføres én gang per kalenderår, med mindre Kunden som foretar en revisjon med rimelighet anser en ekstra revisjon som nødvendig på grunn av genuine bekymringer med hensyn til PayEx overholdelse av DPA eller i tilfelle et sikkerhetsbrudd som med rimelighet vil gi slike bekymringer. Ved forespørsel om ytterligere revisjon, vil Kunden kommunisere sine grunner for forespørselen, bekymringer og annen relevant informasjon når han gir beskjed om tilleggsrevisjonen til PayEx.

- 5.2.2 PayEx vil gjøre tilgjengelig for Kunden all informasjon som er nødvendig for å demonstrere samsvar med DPA.
- 5.2.3 PayEx vil umiddelbart informere Kunden dersom en instruksjon etter deres mening bryter med Gjeldende Lov.
- 5.2.4 Kunden og enhver annen revisor bemyndiget av Kunden forplikter seg til å hemmeligholde all informasjon som avsløres til en av dem under en revisjon og erkjenner at de må signere en taushetserklæring før revisjonen.
- 5.2.5 All informasjon om andre kunder av PayEx som kan anses som en forretningshemmelighet eller som på annen måte er underlagt konfidensialitet ved lov eller avtale, vil bli ekskludert fra revisjonen og Kunden vil ikke ha rett til tilgang til, revidere eller inspisere slik informasjon.
- 5.2.6 PayEx vil gi Kunden eller en annen revisor bemyndiget av Kunden den bistand som med rimelighet kan kreves for å gjennomføre en revisjon. PayEx har krav på godtgjørelse for slik bistand i den grad bistanden har medført kostnader av vesentlig art.
- 5.2.7 Informasjon som Kunden eller en annen revisor bemyndiget av Kunden samler inn under sin revisjon i henhold til denne DPA, må slettes av Kunden så snart det ikke lenger er nødvendig for formålet med revisjonen.
- 5.2.8 PayEx forplikter seg til å tillate og legge til rette for revisjoner som Tilsynsmyndighetene eller andre parter har rett til å utføre i henhold til Gjeldende Lov.

### **5.3 Hendelseshåndtering (incident management)**

PayEx skal oppfylle kravet om hendelseshåndtering og varsling av brudd på personopplysningssikkerheten i denne DPA, som nærmere beskrevet i Vedlegg 1.

### **5.4 Støtte på forespørsel fra Tilsynsmyndigheter**

I samsvar med Vedlegg 1 vil PayEx gi Kunden relevant informasjon som Kunden er forpliktet til å varsle Tilsynsmyndigheten eller de registrerte om i henhold til Gjeldende Lov. Kunden skal betale godtgjørelse og kompensasjon for eventuelle kostnader som PayEx kan pådra seg dersom dets tiltak i henhold til denne klausulen ble iverksatt fordi Kunden ikke overholdt Gjeldende Lov.

### **5.5 Underdatabehandler**

- 5.5.1 I tillegg til det som er angitt i Vedlegg 1 punkt 7.7 skal følgende gjelde mellom Partene.

- 5.5.2 PayEx engasjerte Underdatabehandlere, på tidspunktet for signering av denne DPA, er oppført i Vedlegg 1 med undervedlegg IV. Eventuelle tiltenkte endringer av denne listen skal varsles til Kunden i samsvar med punkt 6.4 i denne DPA.
- 5.5.3 Kunden kan protestere mot potensielle, nye Underdatabehandlere, forutsatt at Kunden har en berettiget grunn til ikke å godkjenne den nye Underdatabehandleren. Dersom Kunden ønsker å protestere mot endring av Underdatabehandler, skal slik innsigelse være skriftlig.

## **5.6 Overføring av personopplysninger ut av EU/EØS**

- 5.6.1 Overføring av Personopplysninger innenfor EU, EØS og til land eller organisasjoner som EU-kommisjonen har bestemt sikrer at et tilstrekkelig beskyttelsesnivå er tillatt, forutsatt at det er sikret at Personopplysningene er tilstrekkelig beskyttet, dvs. ved standard databeskyttelse klausuler.
- 5.6.2 Alle andre overføringer utenfor EU/EØS som ellers ikke er tillatt under denne seksjon 5.6, er tillatt forutsatt at overføringen og Behandlingen etterpå er underlagt passende sikkerhetstiltak som angitt under punkt 7.8 International transfers i Vedlegg 1.
- 5.6.3 PayEx kan overføre Personopplysninger uavhengig av Kundens instruksjoner der PayEx er pålagt å gjøre det i henhold til EU- eller medlemslandslovgivning som PayEx er underlagt. I et slikt tilfelle vil PayEx informere Kunden om det juridiske kravet før slik overføring foretas, med mindre loven forbyr slik informasjon på grunn av viktige allmenne interesser.

## **5.7 Erstatning og ansvar**

- 5.7.1 PayEx er ansvarlig for direkte skader påført av Kunden som et resultat av PayEx Behandling av Personopplysninger i strid med dets forpliktelser som Databehandler under Gjeldende Lov som spesifikt regulerer Databehandleransvar, og dersom PayEx har overskredet eller handlet i strid med Kundens lovlige instruksjon. PayEx ansvar er begrenset i den utstrekning som er angitt i Avtalen eller, der det ikke er en slik ansvarsbegrensning i Avtalen, til beløpet eksklusiv merverdiavgift og andre avgifter som PayEx har fakturert Kunden i løpet av de foregående 12 månedene under Avtalen, med mindre forårsaket av grov uaktsomhet eller forsettlig uredelighet fra PayEx.
- 5.7.2 Hvis krav eller administrative bøter rettes mot PayEx som følge av brudd på denne DPA eller Gjeldende Lov, skal PayEx uten ugrunnet opphold varsle Kunden om dette og treffe alle rimelige tiltak for å redusere skadene som følge av bruddet.

## **5.8 Konfidensialitet**

- 5.8.1 PayEx garanterer å Behandle og lagre Personopplysninger strengt konfidensielt. I tillegg til det som er angitt i punkt 7.4 i Vedlegg 1, gjelder følgende bestemmelser 5.8.2--5.8.3.
- 5.8.2 Med forbehold om det som er angitt i DPA, Avtalen og Gjeldende Lov, forplikter hver Part seg til ikke å avsløre og oppbevare konfidensiell

informasjon om Personopplysninger og Behandling av Personopplysninger under denne DPA, og innholdet i denne DPA.

- 5.8.3 Til tross for det ovennevnte vil PayEx sikre at personer som er autorisert til å Behandle Personopplysninger (inkludert men ikke begrenset til ansatte i PayEx) har forpliktet seg til konfidensialitet eller er underlagt en passende lovfestet taushetsplikt som kan sammenlignes med vilkårene i DPA.

## **6. Varighet og endringer av DPA**

- 6.1 Denne DPA trer i kraft når den er behørig signert av begge Parter, eller er behørig innlemmet i Avtalen så som et vedlegg, og den vil forbli i kraft så lenge PayEx-forpliktelser med hensyn til behandling av Personopplysninger som Kunden er Behandlingsansvarlig for (eller, der det er aktuelt, som tildelt PayEx) består.
- 6.2 I tilfelle endringer i Gjeldende Lov, en endelig dom fører til en annen tolkning av Gjeldende Lov, tjenestene under Avtalen krever endringer i denne DPA, eller i tilfelle en vesentlig endring i eierstrukturen til Kunden, skal Partene i god tro samarbeide for å oppdatere DPA tilsvarende.
- 6.3 PayEx skal ha rett til å gi skriftlig varsel om oppsigelse av denne DPA og Avtalen, med virkning umiddelbart eller på et hvilket som helst senere tidspunkt, i tilfelle Partene ikke kan bli enige om en passende endring i DPA på grunn av endringer i Gjeldende Lov, en endelig dom, hvis tjenestene under Avtalen krever endringer i denne DPA, eller i tilfelle en vesentlig endring i eierstrukturen til Kunden.
- 6.4 Alle varsler og annen kommunikasjon under denne DPA må være skriftlig på svensk, norsk eller engelsk. PayEx vil varsle Kunden i samsvar med Avtalen eller, der varslingen er av generell karakter eller der slik varsling gjelder listen over Underdatabehandlere, på en nettside som er utpekt for varsler i henhold til denne DPA.

## **7. Tvister og gjeldende lov**

Denne DPA skal styres av og tolkes i samsvar med lovene i Norge, utelukkende kun dens lovkonflikter. Enhver tvist, kontrovers eller krav som oppstår på grunn av eller i forbindelse med denne DPA, eller brudd, oppsigelse eller ugyldighet av den, skal endelig avgjøres ved voldgift administrert ved Oslos handelskammer. Reglene for fremskyndet voldgift skal gjelde, med mindre Oslos handelskammer etter eget skjønn bestemmer, tatt i betraktning sakens kompleksitet, beløpet i tvisten og andre omstendigheter, at voldgiftsreglene skal gjelde. I sistnevnte tilfelle skal Oslos handelskammer også avgjøre om voldgiftsretten skal bestå av en eller tre voldgiftsdommere. Sete for voldgift skal være Oslo. Språket som skal brukes i voldgiftsbehandlingen skal være svensk, norsk eller engelsk. Bestemmelsene om konfidensiell informasjon skal gjelde for voldgiften og all informasjon som presenteres.

-----

Denne DPA er et vedlegg til Rammeavtale Fakturaservice og/eller Reskontroservice mellom PayEx og Kunden. DPA gjelder umiddelbart og regulerer Behandlingen av Personopplysninger mellom Partene når det gjelder Fakturerings- og/eller Reskontrotjenesten.